

**Request for Non-substantive Change to the
American Community Survey
Revisions to the Housing Unit Spanish Mailing Packages and
Revisions to Computer Assisted Personal Interviewing Respondent Materials
OMB Control No. 0607-0810
U.S. Department of Commerce
U.S. Census Bureau**

Purpose

The American Community Survey (ACS) is an ongoing monthly survey that collects detailed housing and socioeconomic data from a sample of about 3.5 million addresses in the United States and about 36,000 addresses in Puerto Rico each year. The ACS also collects detailed socioeconomic data from a sample of about 170,000 residents living in group quarters (GQ) facilities in the United States and Puerto Rico where it is known as the Puerto Rico Community Survey (PRCS). Resulting tabulations from this data collection are provided on a yearly basis. The ACS allows the U.S. Census Bureau to provide timely and relevant housing and socioeconomic statistics, even for low levels of geography.

The current ACS information collection was approved on June 6, 2022, for three years, with an expiration date of June 30, 2025. This non-substantive change request is to revise the ACS Housing Unit Spanish mailing methodology for stateside respondents and to update four Computer Assisted Personal Interviewing (CAPI) respondent materials including (1) a newly designed brochure to specifically garner response from the Native American Tribal Lands community, (2) a new informational flyer specifically designed to be printed on demand for field representatives when regional offices run out of the ACS-50 Housing Unit (HU) Introductory Brochure, (3) re-designed ACS-51 Q&A Brochure in both English and Spanish that is used to convince reluctant respondents to complete the interview, and (4) re-designed Thank You letters in both English and Spanish that are sent to respondents who completed the CAPI interview. These changes are scheduled to begin in January 2023.

Revisions to the Housing Unit Spanish Mailing Packages

Background:

The ACS is requesting to revise the ACS Housing Unit (HU) Spanish mailing methodology for stateside respondents beginning in January 2023. The ACS plans to implement these changes to establish a consistent mail methodology for stateside English-language and stateside Spanish-language respondents. The consistent methodology will better address respondent requests, encourage internet self-response, and gain public cooperation.

Currently, the ACS Stateside self-response mailing strategy sends up to five English mailings to mailable sample housing unit addresses in each panel. All mailable sample addresses are sent the first two mailings: an initial letter and a reminder letter. A paper questionnaire package and reminder postcard are sent to sample addresses when there is no response about three weeks after the initial mailing. Households that have not responded are sent another letter with a due

date the following month. The Telephone Questionnaire Assistance (TQA) phone number is provided in each English mailing for respondents to call and ask questions about responding. Respondents may also call TQA to request mail materials in Spanish instead of English materials. An address can receive up to two Spanish Paper Questionnaire packages depending on when the respondent submitted their request. The Spanish Paper Questionnaire package contain largely the same materials as the English package: a paper questionnaire, follow-up letter, FAQ brochure, and postage paid return envelope. The address will receive all subsequent mailings in Spanish.

The ACS is requesting to apply the English mailout methodology to Stateside Spanish addresses. If materials in Spanish are requested prior to the English paper questionnaire packaged being mailed, the ACS is planning to replace the Spanish Paper Questionnaire package with a letter in Spanish (Appendix A). The Spanish letter will introduce the respondent to the ACS and include a user identification number with instructions to complete the survey online. It will state that a paper questionnaire will be sent if the respondent cannot complete the survey online. The new letter makes the mailings in Spanish consistent with the mailings in English.

A Spanish paper questionnaire package and reminder postcard will be sent to sample addresses when there is no response about three weeks after the initial mailing. The Spanish paper questionnaire package will contain the same materials as the English package: a paper questionnaire, follow-up letter with FAQs on the back (Appendix B), and a postage paid return envelope. Since FAQs are printed on the letter in this package, the brochure will be removed. These revisions make the Spanish questionnaire package consistent with the English questionnaire package.

The next mailing is a postcard in Spanish (Appendix C) to remind respondents to return the completed questionnaire or respond on the internet. The wording modifications and reformatting of this postcard is now consistent with the standard ACS Stateside postcard in English.

There were no changes to the final mailing (Attachment D).

Table 1 Current Stateside Mail Methodology

Current Stateside Mail Methodology					
StatesideMethodology	All Mailable Households		Nonrespondents for M2 Cut		Nonrespondents for M3 Cut
	Initial Package	Reminder Letter	Questionnaire Package	Reminder Postcard	Final Reminder
ACS Stateside English	ACS-13PS Initial Mailing Pressure Seal Letter	ACS-20(L) Reminder Letter	ACS-1 ACS Questionnaire ACS-14(L) Follow Up Letter 6385-47 Business Reply Envelope ACS-46 Outgoing Envelope	ACS-29 Reminder Postcard	ACS-23PS Due Date Pressure Seal Letter
ACS Stateside Spanish	ACS-13PS Initial Mailing Pressure Seal Letter <hr/> ACS-1(SP) ACS Questionnaire - Spanish ACS-10SM(SP) FAQ Brochure ACS-13(L)(SP) Follow Up Letter - Spanish 6385-47 Business Reply Envelope ACS-46(SP) Outgoing Envelope - Spanish	ACS-20(L) Reminder Letter	ACS-1(SP) ACS Questionnaire - Spanish ACS-10SM(SP) FAQ Brochure ACS-14(L)(SP) Follow Up Letter - Spanish 6385-47 Business Reply Envelope ACS-46(SP) Outgoing Envelope - Spanish	ACS-29(SP) Reminder Postcard - Spanish	ACS-23PS(SP) Due Date Pressure Seal Letter - Spanish

Table 2 New Stateside Mail Methodology

NEW Stateside Mail Methodology (Requests Made <u>Before</u> the M2 File Delivery Date) - New and Revised Materials in Red Font					
Stateside Methodology	All Mailable Households		Nonrespondents for M2 Cut		Nonrespondents for M3 Cut
	Initial Package	Reminder Letter	Questionnaire Package	Reminder Postcard	Final Reminder
ACS Stateside English	ACS-13PS Initial Mailing Pressure Seal Letter	ACS-20(L) Reminder Letter	ACS-1 ACS Questionnaire ACS-14(L) Follow Up Letter 6385-47 Business Reply Envelope ACS-46 Outgoing Envelope	ACS-29 Reminder Postcard	ACS-23PS Due Date Pressure Seal Letter
ACS Stateside Spanish	ACS-13PS Initial Mailing Pressure Seal Letter ACS-13PS(SP) Initial Mailing Pressure Seal Letter - Spanish	ACS-20(L) Reminder Letter	ACS-1(SP) ACS Questionnaire - Spanish ACS-14(L)(SP) Follow Up Letter - Spanish 6385-47 Business Reply Envelope ACS-46(SP) Outgoing Envelope - Spanish	ACS-29(SP) Reminder Postcard - Spanish	ACS-23PS(SP) Due Date Pressure Seal Letter - Spanish

The revised Stateside Spanish mail methodology implements Census Bureau research findings. Census Bureau research indicates recipients of survey materials respond better to fewer mailing pieces in a mailing package. Similar research with respondents showed that removing or de-emphasizing a paper questionnaire produces higher response rates over the internet. The revised methodology and materials are designed to enhance the user experience of stateside Spanish-language respondents and to gain public cooperation for the ACS.

Revisions to Computer Assisted Personal Interviewing Respondent Materials

Background:

The ACS is requesting to revise Computer Assisted Personal Interviewing (CAPI) respondent materials starting in January 2023. The ACS plans to implement the change to more clearly communicate and address respondent concerns, with the goal of gaining interview cooperation specifically with the Native American Tribal Lands Informational Brochure designed for the Native American Tribal Lands. In addition, a CAPI Informational Flyer was created for use in limited circumstances when the Regional Offices run out of the CAPI Informational Brochure. The ACS CAPI Q&A Brochure in both English and Spanish have also been re-designed and are used to convince reluctant respondents to complete the interview. Lastly, the Thank You letters in both English and Spanish that are sent to respondents who completed the CAPI interview and informs the respondent that they may be contacted for quality assurance purposes have been redesigned.

The ACS employs a 3-month data collection process for each monthly sample. First through self-response and later through in-person and telephone interviews. During the first two months of data collection, the Census Bureau sends up to five mailings to all mailable, sampled addresses to solicit a response by the internet or paper questionnaire. After the self-response period, responding addresses are removed and the unmailable and undeliverable addresses (from the initial sample) are added to create the universe of addresses eligible for the CAPI nonresponse follow-up operation. Of this universe, a subsample is chosen to be included in the CAPI operation, which starts at the beginning of the month following the fifth mailing. A pressure seal reminder letter is sent to all mailable addresses sampled for CAPI at the start of the interviewing month. This letter lets respondents know that a Census Bureau field representative may call or visit them to complete the interview and encourages them to complete the survey online, if possible. Census Bureau field representatives first attempt to

interview those selected for CAPI by phone. If the field representative (FR) is unable to complete a phone interview, they visit the address to conduct an in-person interview.

Among the tools FRs use to gain cooperation from respondents are a variety of letters and brochures. Attachment E is a newly designed brochure to specifically garner response from the Native American Tribal Lands community. Attachment F and G are specifically designed to be printed on demand for field representatives when regional offices run out of the ACS-50 HU Introductory Brochure. Attachments H and I are the re-designed ACS-51 Q&A Brochures updated and used to convince reluctant respondents to complete the interview. Attachment J and K are the re-designed Thank You letters sent to respondents who completed the CAPI interview and informs the respondent that they may be contacted for quality assurance purposes. These are sent by Field Representatives through the Regional Office Sample Control (ROSCO) software and contain variable data that is populated on each letter.

In 2019, the Census Bureau began a project to revise the CAPI respondent materials. An initial assessment of the current materials indicated that they were written, on average, at the 12th grade level. According to the National Center for Education Statistics, about 34 percent of American adults read at less than an 8th grade level and about 14 percent read at the first-to-third grade level. The Census Bureau applied plain language principles to the materials to improve the readability of the materials and make them easier to understand for more respondents. The resulting materials were written, on average, at the 9th grade level.

Attachments

2023 Data Collection Materials

A American Community Survey Housing Unit (HU) First Mailing:

- ACS-13PS(SP)(2023) (10-24-2022), ACS Introductory Letter Spanish

B American Community Survey HU Third Mailing:

- ACS-1(SP)(2023) (04-04-2022), ACS Stateside Questionnaire Spanish
- ACS-14(L)(SP)(2023) (10-19-2022), ACS Follow-up Letter Spanish
- ACS-46(SP)(2023) (05-02-2022), ACS Stateside Outgoing Envelope Spanish
- BRE 6385-47(2022) (06-02-2021), ACS Business Reply Envelope

C American Community Survey HU Fourth Mailing:

- ACS-29(SP)(2023) (09-26-2022), Postcard for Second Reminder Spanish

D American Community Survey HU Fifth Mailing:

- ACS-23PS(SP)(2022) (03-16-2022), ACS Due Date Letter Spanish

E [American Community Survey Informational Brochure Native American Tribal Lands \(TL\)](#)

- ACS-50(HU)(TL) (October 2022)

F [American Community Survey Informational Flyer](#)

- ACS-50(F) Informational Flyer (2022)

G [American Community Survey Spanish Informational Flyer](#)

- ACS-50(F)(SP) Informational Flyer Spanish (2022)

H [American Community Survey Q&A Brochure](#)

- ACS-51(HU) Q&A Brochure (2023)

I [American Community Survey Q&A Brochure in Spanish](#)

- ACS-51(HU)(SP) Q&A Brochure (2023)

J [American Community Survey Regional Office Sample Control \(ROSCO\) – Thank You Letter](#)


- ACS ROSCO Thank You Letter - English

K [American Community Survey ROSCO – Thank You Letter – Spanish](#)

- ACS ROSCO Thank You Letter - Spanish

Attachment A – ACS-13PS(SP)(2023) (10-24-2022) - ACS Introductory Letter Spanish

Front



United States[®]
Census
Bureau

U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233
Office of the Director

Mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos:

Gracias por comunicarse con nosotros a fin de solicitar materiales de encuesta en español. Su dirección ha sido seleccionada por la Oficina del Censo de los EE. UU. para participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. La Oficina del Censo lleva a cabo esta encuesta cada año para proporcionar a nuestro país una imagen actualizada de cómo vivimos — incluyendo nuestra vivienda, educación y trabajos.

Las comunidades a lo largo del país dependen de la información de esta encuesta para decidir dónde se necesitan servicios importantes, entre ellos:

- Mejorar carreteras y reducir el tráfico
- Construir escuelas
- Planificar el cuidado de salud de las personas mayores

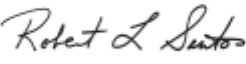
Responda ahora en <https://respond.census.gov/acs>
Para responder en español, haga clic en "Responder en español".
Inicie sesión con esta identificación de usuario:

Su respuesta es requerida por la ley de los EE. UU.
Debido a que se le ha pedido a su hogar que participe a nombre de su comunidad, es fundamental que usted complete esta encuesta para ayudar a satisfacer las necesidades esenciales de su área.

La Oficina del Censo está usando internet para recopilar esta información para conservar recursos naturales, ahorrarles dinero a las personas que pagan impuestos y procesar los datos con más eficiencia. Si usted no puede completar la encuesta por internet, le enviaremos pronto un cuestionario impreso. Si necesita ayuda para completar la encuesta en español o tiene preguntas, llame a nuestro número gratis (1-877-833-5625).

Gracias de antemano por su rápida respuesta.

Atentamente,




Robert L. Santos

Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad de las secciones 141 y 193 del Título 13 del Código de los EE. UU. La Sección 221 del Título 13, según la modificación del Título 18, impone una multa por no responder. La ley federal protege su privacidad y la confidencialidad de sus respuestas (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. En conformidad con la Ley Federal para el Fortalecimiento de la Seguridad Informática de 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que los transmiten. La divulgación de la información que se nos proporciona está autorizada en conformidad con la Ley sobre la Privacidad de 1974 (Título 5, Código de los EE. UU, Sección 552a), y puede ser compartida con personal de la Oficina del Censo para fines relacionados con el trabajo. La divulgación de esta información también está sujeta a los usos habituales publicados que se identifican en el Aviso sobre el Sistema de Registros relacionados con la Ley sobre la Privacidad COMMERCE/CENSUS-5, Programas del Censo Decenal. Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Según la información que usted proporcione, quizás le pidan que participe en otras encuestas de la Oficina del Censo que son voluntarias.

census.gov

Attachment A – ACS-13PS(SP)(2023) (10-24-2022) - ACS Introductory Letter Spanish

Back



United States[®]
Census
Bureau


U.S. Census Bureau
National Processing Center
1201 E. 10th St.
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

Encuesta sobre la
Comunidad Estadounidense
**SU RESPUESTA ES
REQUERIDA POR LEY**

ACS-13(PS)(SP)(2023) (10-24-2022)




**United States
Census
Bureau**


La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Comience Aquí

Usted tiene dos maneras de responder:

 Responda hoy por la Internet en:
<https://respond.census.gov/acs>

○

 Llene y devuelva por correo este cuestionario tan pronto sea posible.

→ **Por favor, escriba en letra de molde el nombre y número de teléfono de la persona que está completando este cuestionario.** Nos comunicaremos con usted solo si es necesario para asuntos oficiales de la Oficina del Censo.


Apellido

Nombre Inicial

Código de área y número de teléfono
 -

La ley requiere que usted responda.

La Oficina del Censo de los EE. UU. realiza la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Esta encuesta es solo una de unas pocas encuestas que la ley requiere que los destinatarios respondan. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger su información.

 **Si necesita ayuda o si tiene alguna pregunta sobre cómo completar este cuestionario, por favor, llame al 1-877-833-5625.**

Teléfono de Texto (TTY, por sus siglas en inglés): Llame al 1-800-786-9448.

NEED HELP? Call toll-free 1-800-354-7271.

Para más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense, vaya a nuestra página en la Internet:
<https://www.census.gov/acs>

→ **¿Cuántas personas están viviendo o quedándose en esta dirección?**


- **INCLUYA** a todas las personas que viven o se quedan aquí por más de 2 meses.
- **INCLÚYASE** a usted mismo si vive aquí por más de 2 meses.
- **INCLUYA** a cualquier otra persona que se queda aquí que no tiene otro lugar donde quedarse, aunque esté aquí por 2 meses o menos.
- **NO INCLUYA** a cualquier persona que viva en otro lugar por más de 2 meses, tal como un estudiante universitario que vive en otro lugar o personal de las Fuerzas Armadas que se ha activado.

Número de personas

→ **Complete las páginas 2 – 7 para todas las personas, incluyéndose a usted mismo, que estén viviendo o quedándose en esta dirección por más de 2 meses. Luego, complete el resto del cuestionario.**

FORM **ACS-1(SP)(2023)**
(04-04-2022)

Núm. de OMB 0607-0810
Núm. de OMB 0607-0936



Attachment B –ACS-14(L)(SP)(2023) (10-19-2022) - ACS Follow-up Letter Spanish

Front



United States®
Census
Bureau

U.S. Census Bureau
Washington, DC 20233
Office of the Director

Un mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos:

Recientemente la Oficina del Censo de los EE. UU. le envió un pedido a usted para que completara por internet la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. Si todavía no ha respondido a esta importante encuesta, tenga la bondad de hacerlo ahora.

Complete la encuesta usando SOLO UNA de las siguientes opciones:

- Responda por internet en <https://respond.census.gov/acs>
Para responder en español, haga clic en "Responder en español".
- Si usted no puede responder por internet, complete el cuestionario adjunto y envíelo por correo postal.

Usted está obligado(a) por la ley de los EE. UU. a responder a esta encuesta.

La Oficina del Censo ha seleccionado al azar su dirección para que reciba esta encuesta como parte de una muestra nacional representativa. Debido a que usted proporcionará información importante a nombre de su comunidad, es fundamental que complete esta encuesta para ayudar a satisfacer las necesidades esenciales de su área – incluyendo determinar dónde ubicar escuelas, hospitales y estaciones de bomberos nuevos.

Si usted no responde sin demora, un entrevistador de la Oficina del Censo podrá comunicarse con usted para completar la encuesta.

La Oficina del Censo está obligada por ley a mantener confidencial su información.

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que usted o su hogar pudieran ser identificados.

Si necesita ayuda para completar la encuesta en español o tiene preguntas, llame a nuestro número gratis (1-877-833-5625).

Gracias por su rápida respuesta.

Atentamente,

Handwritten signature of Robert L. Santos in black ink.

Robert L. Santos

Documentos adjuntos

Back

¿Será confidencial mi respuesta?

Sí. La Oficina del Censo de los EE. UU. está obligada por ley a proteger esta información. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar. Estamos llevando a cabo esta encuesta en conformidad con la autoridad que nos otorgan las secciones 141 y 193 del Título 13 del Código de los Estados Unidos. La ley federal tiene como objetivo proteger su privacidad y mantener confidenciales sus repuestas (Título 13 del Código de los Estados Unidos, Sección 9). En conformidad con la Ley para el Fortalecimiento de la Seguridad Cibernética Federal del 2015, sus datos están protegidos contra los riesgos de seguridad cibernética mediante los controles aplicados a los sistemas que transmiten su información.

¿Tengo la obligación de completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). El Título 13, según la modificación del Título 18, impone una multa por no responder. Como representante de su comunidad seleccionado al azar, usted es la voz de sus vecinos y compañeros de trabajo o estudio. A fin de producir una imagen precisa de su comunidad, es fundamental que usted responda.


¿Cómo usará la Oficina del Censo la información que yo proporcione?

Por ley, la Oficina del Censo puede usar sus respuestas solo para producir estadísticas. Su información, en combinación con la información de otros hogares, se utilizará con el fin de producir datos para su comunidad. Se producirán datos similares para las comunidades de Puerto Rico y los Estados Unidos.

Es posible que combinemos sus respuestas con información que usted haya proporcionado a otras agencias con el fin de mejorar los usos estadísticos de estos datos. Esta información recibirá las mismas protecciones que su información proporcionada en la encuesta. En función de la información que proporcione, a usted se le podrá pedir que participe en otras encuestas de la Oficina del Censo que son voluntarias.

Attachment B – ACS-46(SP)(2023) (05-02-2022) - ACS Stateside Outgoing Envelope Spanish

Front

 **United States[®]**
Census
Bureau

U.S. Census Bureau
National Processing Center
1201 E. 10th St.
Jeffersonville, IN 47132

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use \$300

PRESORTED
FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES PAID
U.S. Census Bureau
Permit No. G-58

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense
SU RESPUESTA ES REQUERIDA POR LEY
The American Community Survey
YOUR RESPONSE IS REQUIRED BY LAW

Attachment B – 6385-47(2022) (06-02-2021) - ACS Business Reply Envelope

Front

OFFICIAL BUSINESS
Penalty for Private Use \$300

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 16081 WASHINGTON DC


POSTAGE WILL BE PAID BY THE U.S. CENSUS BUREAU

DIRECTOR
U.S. CENSUS BUREAU
PO BOX 5240
JEFFERSONVILLE IN 47199-5240

6385-47(2022) (6-2-2021)

Attachment C – ACS-29(SP)(2023) (09-26-2022) - Postcard for Second Reminder Spanish

Front

	<p>United States® Census Bureau</p>	<p>PRESORTED FIRST-CLASS MAIL POSTAGE & FEES PAID U.S. Census Bureau Permit No. G-58</p>
<p>U.S. Census Bureau National Processing Center 1201 E. 10th St. Jeffersonville, IN 47132</p>		
<p>OFFICIAL BUSINESS Penalty for Private Use \$300</p>		
<p>SU RESPUESTA ES REQUERIDA POR LEY</p>		

Back



United States®
Census
Bureau

La Oficina del Censo de los EE. UU. le envió la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. Si usted todavía no ha respondido, es fundamental que complete ahora esta encuesta.

Complete su cuestionario impreso y envíelo de vuelta por correo postal.
O responda en <https://respond.census.gov/acs>

Usted está obligado(a) por la ley de los EE. UU. a responder a esta encuesta (Título 13, Código de los EE. UU., secciones 141, 193 y 221).



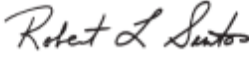
Si usted no responde ahora, un entrevistador de la Oficina del Censo podrá comunicarse con usted para completar la encuesta.

Si necesita ayuda para completar la encuesta en español o tiene preguntas, llame a nuestro número gratis (1-877-833-5625).

Gracias.


ACS-29(SP)(2023) (09-26-2022)

Front

	
<p>U.S. Census Bureau Washington, DC 20233 Office of the Director</p>	
<p>Mensaje del Director de la Oficina del Censo de los Estados Unidos:</p>	
<p>La Oficina del Censo de los EE. UU. le ha pedido en varias ocasiones que complete la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense. Si usted aún no lo ha hecho, ahora es el momento de responder.</p>	
<p>Fecha límite:</p> <p>OPCIÓN 1: Responda en https://respond.census.gov/acs</p> <ul style="list-style-type: none">- Haga clic en "Responder en español."- Use su identificación de usuario: <p>OPCIÓN 2: Complete su cuestionario impreso y devuélvalo por correo.</p>	
<p>Su respuesta es requerida por ley.</p>	
<p>Debido a que su respuesta es de importancia fundamental para su comunidad local y para el país, es posible que un entrevistador de la Oficina del Censo vaya a su hogar para completar la encuesta en persona. Responda a más tardar el para que no incluyamos a su hogar en nuestro horario de visitas.</p>	
<p>Si desea completar la encuesta por teléfono o necesita ayuda en español, llame a nuestro número gratis (1-877-833-5625).</p>	
<p>Gracias.</p>	
<p>Atentamente,</p>	
	
<p>Robert L. Santos</p>	
<p>census.gov</p>	

Attachment D – ACS-23PS(SP)(2022) (03-16-2022) - ACS Due Date Letter Spanish

Back

	<p>United States[®] Census Bureau</p>	<p>PRESORTED FIRST-CLASS MAIL POSTAGE & FEES PAID U.S. Census Bureau Permit No. G-58</p>
<p>U.S. Census Bureau National Processing Center 1201 E. 10th Street Jeffersonville IN 47132</p>		
<p>OFFICIAL BUSINESS Penalty for Private Use \$300</p>		
<p>AVISO FINAL FECHA LÍMITE:</p>		
<p>ACS-23PS(SP)(2022) (03-16-2022)</p>		

Attachment E – ACS-50(HU)(TL) - ACS Informational Brochure Native American Tribal Lands

Front

Did you know?

Tribal leaders, businesses, and nonprofit organizations can use data from this survey to:

- Obtain grants, such as Tribal Heritage Grants, to preserve the tribal culture.
- Apply for financial aid for fuel, electricity, and housing.
- Plan for projects to improve roads, schools, and senior centers.
- Develop education and job training programs.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories.



Can I complete the survey online?

Yes. Start with three easy steps:

1. Go to respond.census.gov/acs.
2. Enter the user ID exactly as it appears on your survey materials.

User ID -

3. Click the button.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. Need help logging in? Call 1-800-354-7271.


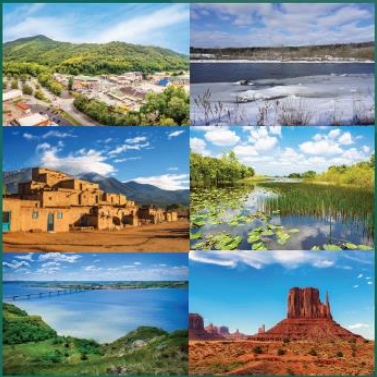
Can I complete the survey by phone?

Yes. You can call your Census Bureau representative to complete the survey.

Issued October 2022
ACS-50(HU)(TL)

American Community Survey

Native American Tribal Lands Data Collection



Attachment E – ACS-50(HU)(TL) - ACS Informational Brochure Native American Tribal Lands Back

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau.

The ACS is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

The survey data help tribal leaders, local officials, and businesses respond to the changes taking place in their communities.

Your response to the ACS represents the needs of your tribal community.

Please respond now!
Your community is counting on you.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential.

In fact, every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The ACS is conducted every year.

ACS data help determine the distribution of more than \$675 billion in federal funds to communities nationwide annually.

Where can I find ACS data about my tribal area?

You can find ACS information about your tribal area online at census.gov/tribal.



How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at census.gov/acs, or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago
1-800-965-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND,
NE, NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles
1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York
1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

For more information about Census Bureau surveys and data, call a regional office near you and ask to speak with a Tribal Relations Specialist.

We need your response.



American Community Survey

Respond now!

Your community is counting on you.



Complete the survey online.

1. Go to **respond.census.gov/acs**
2. Enter your user ID exactly as it appears on your survey materials.
3. Click the login button to begin.

You will be given a PIN. Please keep the PIN until you complete the survey. If you need help logging in call 1-800-354-7271.

Note: The online survey is only available in English and Spanish.

OR

Complete the survey by phone.

Call your Census Bureau representative to complete the survey.

Did you know?

American Community Survey (ACS) data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.

Your local government can use ACS data to determine funding for:

- Financial assistance with utilities, health care, and other needs.
- Educational programs for children with special needs.



Nonprofit organizations and businesses in your community can use ACS data to:

- Obtain grants for community development programs.
- Develop job training programs for the local workforce.



To learn more about how people use ACS data to help communities, visit: census.gov/acs-data-stories

Frequently Asked Questions



American Community Survey

What is the American Community Survey?

The American Community Survey is a nationwide survey conducted by the U.S. Census Bureau. This survey is the premier source of current data about our people, housing, and economy.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221). This law applies to ALL households selected for the survey.

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities. To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Is the information I provide confidential?

Yes. We are required by law to protect any personal information we collect and keep it strictly confidential. Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life. The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify you.

Is the American Community Survey the same as the decennial census?

No. The Census Bureau manages both, but they are different. The decennial census is conducted every 10 years. The American Community Survey is conducted every year.

How can I learn more about the American Community Survey?

Visit our website at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs) or call the regional office nearest you.

Census Bureau Regional Offices

Atlanta

1-800-424-6974

AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago

1-800-865-6384 (Option 1)

AR, IL, IN, IA, MI, MN, MO, WI

Denver

1-888-209-7659

AZ, CO, KS, MT, ND, NE, NM,
OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles

1-800-992-3530 (Option 1)

AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York

1-800-991-2520 (Option 1)

CT, ME, MA, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia

1-866-238-1374

DE, DC, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

Necesitamos su respuesta.



Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

¡Responda ahora!

Su comunidad cuenta con usted.



Complete la encuesta por internet.

1. Visite respond.census.gov/acs
2. Haga clic en el enlace "[Responder en español](#)".
3. Ingrese la identificación de usuario exactamente como aparece en los materiales de la encuesta.
4. Haga clic en el botón "Inicio de la sesión" para comenzar.

A usted se le dará un PIN. Conserve el PIN hasta completar la encuesta. Si necesita ayuda para iniciar la sesión, llame al 1-877-833-5625.

Si usted no puede responder por internet, puede completar la encuesta por teléfono.

Llame a un representante de la Oficina del Censo para completar la encuesta por teléfono.

¿Sabía usted?

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.

Su gobierno local puede usar los datos de la encuesta para la asignación de fondos para:

- Asistencia financiera para servicios públicos, cuidado de salud y otras necesidades.
- Programas de educación para niños con necesidades especiales.



Las organizaciones sin fines de lucro y las empresas de su comunidad pueden usar los datos de la encuesta para:

- Obtener subsidios para programas de desarrollo de la comunidad.
- Elaborar programas de capacitación laboral para la mano de obra local.



Para obtener más información sobre cómo se usan los datos de la encuesta para ayudar a las comunidades, visite census.gov/acs-data-stories

Preguntas Frecuentes



Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es una encuesta en todo el país realizada por la Oficina del Censo de los EE. UU. Esta encuesta es la fuente principal de datos actuales acerca de nuestra población, la vivienda y la economía.



¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Secciones 141, 193 y 221 del Título 13 del Código de los EE. UU.). Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades. Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

¿Es confidencial la información que proporciono?

Sí. Estamos obligados por ley a proteger toda la información personal que recopilamos y a mantenerla en estricta confidencialidad. Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida. A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que a usted se le pudiera identificar.

¿La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense es lo mismo que el censo decenal?

No. La Oficina del Censo administra ambas operaciones, pero son diferentes. El censo decenal se realiza cada 10 años. La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense se realiza cada año.

¿Cómo puedo obtener más información acerca de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Visite nuestro sitio web en [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs) o llame a la oficina regional más cercana.

Oficinas Regionales de la Oficina del Censo

Atlanta

1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago

1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IL, IN, IA, MI, MN, MO, WI

Denver

1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE, NM,
OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles

1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York

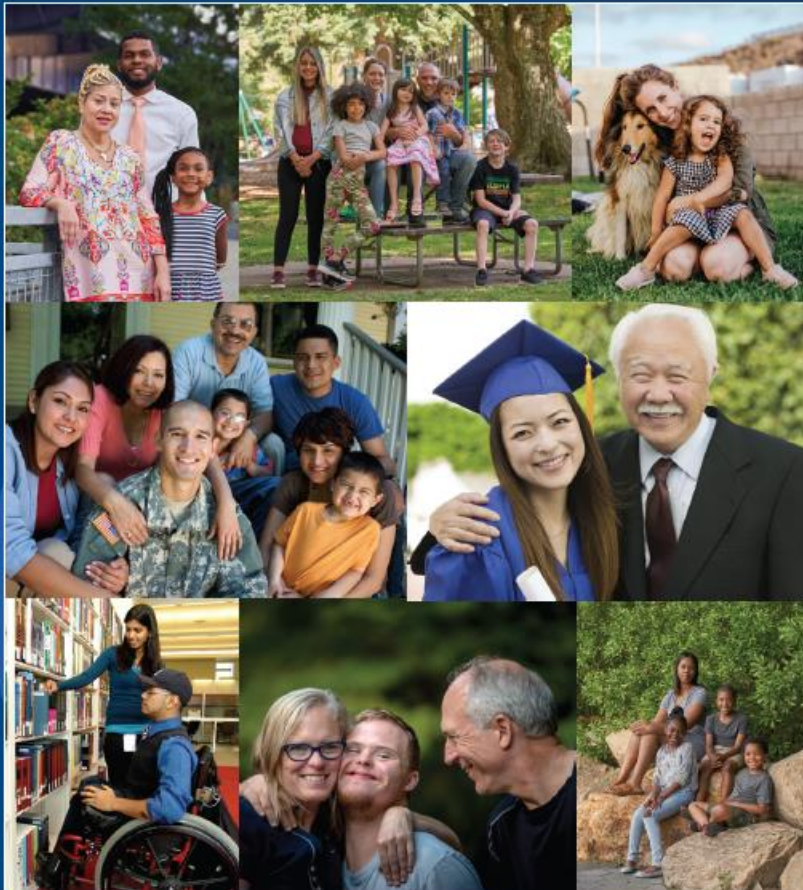
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, ME, MA, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia

1-866-238-1374
DE, DC, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV

American Community Survey

Frequently Asked Questions



United States®
Census
Bureau

Attachment H – ACS-51(HU) Q&A Brochure

Back Page 1

What is the American Community Survey?

The American Community Survey (ACS) collects demographic, social, economic, and housing data every year.

The ACS is conducted in all U.S. states, American Indian and Alaska Native areas, and Hawaiian home lands.

The survey data help local officials, community leaders, and businesses respond to changes taking place in their communities.



Do I have to answer the survey?

Yes. Your response to this survey is required by law (Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221).

To have accurate information about your community, it is critical that you respond.

Not many people are given an opportunity to be the voice of their community. Your response matters!

Is this a legitimate survey?

Yes. The Census Bureau conducts the ACS under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141 and 193.

The U.S. Office of Management and Budget (OMB) approved this survey. The OMB approval number is 0607-0810. We cannot conduct the survey without providing the OMB approval number.

You can go online at [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs) or call 1-800-354-7271 to verify that the ACS is a legitimate government survey.

How can I respond to the American Community Survey?

If a Census Bureau interviewer is at your door, you can complete the survey now. Otherwise, you can call the interviewer using the information on the contact card.

If you want to complete the survey on your own, you can respond online. Your Census Bureau interviewer can provide you with your User ID so you can log in on a smartphone, computer, or tablet to complete the survey.

Attachment H – ACS-51(HU) Q&A Brochure

Front Page 2

What do I do if I am unable to complete the survey on my own?

You may designate another person to help you.

If needed, a Census Bureau interviewer may call or come to your house to help you complete the survey.

Your response is important because it represents households like yours.



Will the Census Bureau protect my privacy?

Yes. The Census Bureau is required by law to protect your privacy and keep your survey answers confidential (Title 13, U.S. Code, Section 9.)

The Census Bureau is not permitted to publicly release responses in a way that could identify you. By law, the Census Bureau can only use responses to produce statistics.

Every Census Bureau employee takes an oath to protect your personal information for life.

How can I learn more about the American Community Survey?

Visit census.gov/acs or call the U.S. Census Bureau regional office nearest you.

Atlanta: 1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago: 1-800-865-6384 (Option 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver: 1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Angeles: 1-800-992-3530 (Option 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

New York: 1-800-991-2520 (Option 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Philadelphia: 1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Send comments about any aspect of this collection of information to:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233.

You may e-mail comments to acso.pra@census.gov; use "Paperwork Project" in the subject line.

How does the American Community Survey work for your community?

It starts when you complete the survey for your household.



Then, we combine survey responses from across the country and remove personally identifiable information to create statistics.

Governments, businesses, and organizations use the statistics to make informed decisions about programs, products, and services needed in communities across the country.



Your community may need new or improved:

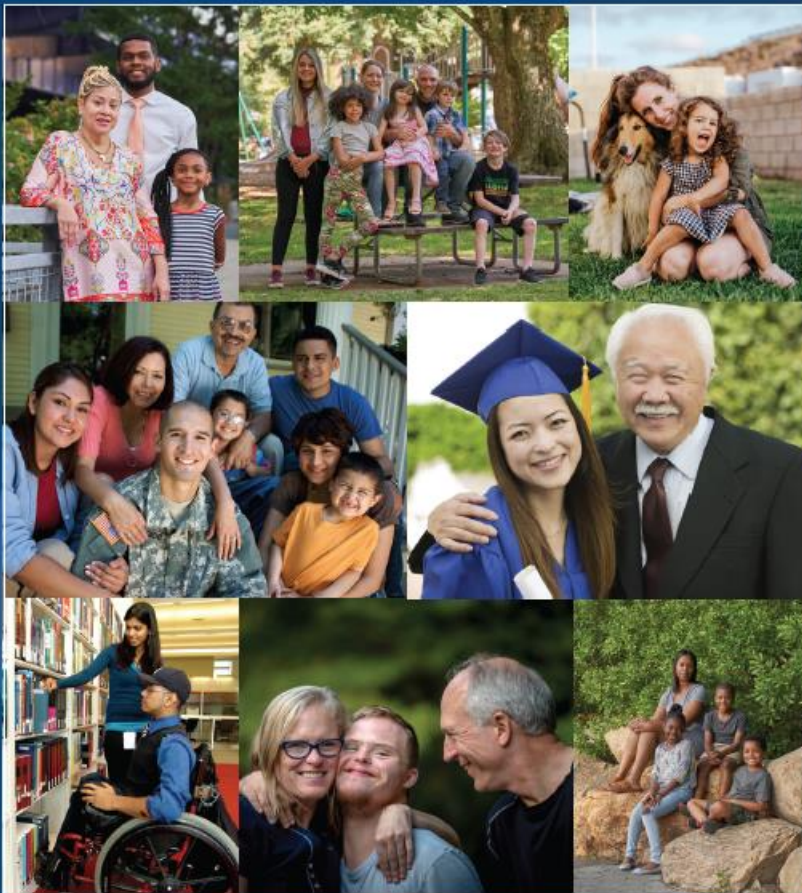
- Roads and bridges.
- Internet access.
- Health clinics.
- Businesses.
- Job training programs.
- Low income housing.
- Parks and recreation areas.

To learn how people use the survey data to help communities, visit [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories).

Issued January 2023
ACS-51 (HU)

Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense

Preguntas frecuentes



United States®
Census
Bureau

Attachment I – ACS-51(HU) Q&A Brochure Spanish

Back Page 1

¿Qué es la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

La Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS, por sus siglas en inglés) recopila datos demográficos, sociales, económicos y de vivienda todos los años.

La ACS se realiza en todos los estados del país, las áreas de indígenas de las Américas y de nativos de Alaska, y las tierras ancestrales hawaianas.

Los datos de la encuesta ayudan a los funcionarios locales, los líderes de la comunidad y las empresas a responder a los cambios que ocurren en sus comunidades.



¿Tengo que completar la encuesta?

Sí. Su respuesta a esta encuesta es requerida por ley (Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141, 193 y 221).

Para contar con información precisa sobre su comunidad, es fundamental que usted responda.

No muchas personas tienen la oportunidad de ser la voz de sus comunidades. ¡Su respuesta es importante!

¿Es una encuesta legítima?

Sí. La Oficina del Censo lleva a cabo la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense conforme a la autoridad del Título 13, Código de los EE. UU., Secciones 141 y 193.

La Oficina de Administración y Presupuesto de los EE. UU. (OMB, por sus siglas en inglés) aprobó esta encuesta. El número de aprobación de la OMB es 0607-0810. No podemos llevar a cabo la encuesta sin proporcionar el número de aprobación de la OMB.

Usted puede dirigirse a [census.gov/acs](https://www.census.gov/acs) o llamar al 1-877-833-5625 para verificar que la ACS es una encuesta legítima del gobierno.

¿Cómo puedo responder a la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense?

Si un entrevistador de la Oficina del Censo está en su puerta, usted puede completar la encuesta ahora. De lo contrario, puede llamar al entrevistador usando la información de la tarjeta de contacto.

Si quiere completar la encuesta por cuenta propia, puede responder por internet. El entrevistador de la Oficina del Censo puede proporcionarle una identificación de usuario para que pueda iniciar sesión en un teléfono inteligente (*smartphone*), una computadora o una tableta para completar la encuesta por internet.

Attachment I – ACS-51(HU) Q&A Brochure Spanish Front Page 2

¿Qué hago si no puedo completar la encuesta por mi propia cuenta?

Usted puede designar a otra persona para que lo ayude.

Si es necesario, un entrevistador de la Oficina del Censo podría llamarlo o ir a su casa para ayudarlo a completar la encuesta.

Su respuesta es importante porque representa a otros hogares como el suyo.



¿Protegerá la Oficina del Censo mi privacidad?

Sí. La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger su privacidad y mantener la confidencialidad de sus respuestas a la encuesta (Título 13, Código de los EE. UU., Sección 9).

A la Oficina del Censo no se le permite divulgar respuestas de manera que pudieran identificarlo a usted. Por ley, la Oficina del Censo puede usar las respuestas solo para producir estadísticas.

Cada uno de los empleados de la Oficina del Censo presta un juramento para proteger su información personal de por vida.

¿Cómo puedo obtener más información acerca de la encuesta?

Visite census.gov/acs o llame a la Oficina Regional de la Oficina del Censo más cercana.

Atlanta:
1-800-424-6974
AL, FL, GA, LA, MS, NC, SC

Chicago:
1-800-865-6384 (Opción 1)
AR, IA, IL, IN, MI, MN, MO, WI

Denver:
1-888-209-7659
AZ, CO, KS, MT, ND, NE,
NM, OK, SD, TX, UT, WY

Los Ángeles:
1-800-992-3530 (Opción 1)
AK, CA, HI, ID, NV, OR, WA

Nueva York:
1-800-991-2520 (Opción 1)
CT, MA, ME, NH, NJ, NY, PR, RI, VT

Filadelfia:
1-866-238-1374
DC, DE, KY, MD, OH, PA, TN, VA, WV



Envíe los comentarios relacionados con cualquier aspecto de esta recopilación de información a:

Paperwork Reduction Project
U.S. Census Bureau
4600 Silver Hill Road
ADDC-4H277
Washington, DC 20233

Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a aco.pra@census.gov; use "Paperwork Project" en la línea de asunto.

¿Cómo funciona la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense para su comunidad?

Comienza cuando usted completa la encuesta para su hogar.



Luego, combinamos las respuestas de la encuesta provenientes de todo el país y quitamos la información personal identificable para producir estadísticas.

Los gobiernos, empresas y organizaciones usan las estadísticas para tomar decisiones informadas sobre programas, productos y servicios que se necesitan en comunidades de todo el país.



Su comunidad podría necesitar que se construyan, se creen o se renueven:

- Carreteras y puentes
- Acceso a internet
- Clínicas de salud
- Empresas
- Programas de capacitación laboral
- Viviendas para personas de bajos ingresos
- Parques y áreas de recreación

Para saber cómo se usan los datos de la encuesta para ayudar a las comunidades, visite [census.gov/acs-data-stories](https://www.census.gov/acs-data-stories).

Attachment J – ACS ROSCO Thank You Letter

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Thank you for participating in the **American Community Survey**. We hope that your experience has been positive and informative.

The U.S. Census Bureau may contact you to learn about your experience. Your input helps us improve the survey and our staff training.

We appreciate your participation, and we value your time.

Thank you!

Sincerely,

Program Supervisor

<<CONTROLNUMBER>>

Attachment K – ACS ROSCO Thank You Letter - Spanish

<<DATE>>

<<F_RESPNAME>>

<<ADDRESS>>

Dear <<F_RESPNAME>>:

Gracias por participar en la **Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense**. Esperamos que su experiencia haya sido positiva e informativa.

Es posible que la Oficina del Censo de los EE. UU. se ponga en contacto con usted para aprender más sobre su experiencia. Su participación nos ayuda a mejorar la encuesta y la capacitación del personal.

Apreciamos su participación y valoramos su tiempo.

¡Muchas gracias!

Atentamente,

Supervisor(a) de Programa

<<CONTROLNUMBER>>